

can-am™



2013

**Руководство по
эксплуатации**

**Меры безопасности
Устройство мотовездехода
Техническое обслуживание**

OUTLANDER™ 650 X mr

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно изучите настоящее Руководство. Оно содержит важную информацию по безопасности. Минимальный возраст водителя — 16 лет. Мотовездеход предназначен для эксплуатации только подготовленным водителем. Берите данное Руководство в каждую поездку.

2 1 9 0 0 1 1 2 8

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения **СЕРЬЁЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьёзные последствия, не исключая получение тяжёлых травм и гибели людей.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми Вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с Вашим новым мотовездеходом.

ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настоящее изделие содержит или выделяет известные в штате Калифорния химические вещества, способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DESS™

DPS™

Rotax®

TTI™

XPST™

В данном документе упоминаются торговые марки, являющиеся собственностью следующих компаний:

– Visco-lok является торговой маркой, принадлежащей компании GKN Visco drive GmbH.



POCC C-CH.АГ79.В.20730

с 21.01.2013 по 20.01.2014

ВВЕДЕНИЕ

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguide.brp.com .
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguide.brp.com .
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguide.brp.com .
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguide.brp.com .
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguide.brp.com .
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguide.brp.com .
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguide.brp.com .
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguide.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguide.brp.com .

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается ограниченной гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

При покупке Вам будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

Прежде чем начать движение

Чтобы узнать, как снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, следует ознакомиться с Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе, и посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Мотовездеход относится к транспортным средствам категории «S» — следует всегда соблюдать возрастные ограничения: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

Данный мотовездеход предназначен для отдыха, к управлению должны допускаться только подготовленные водители.

Мы настоятельно рекомендуем выбирать безопасный маршрут. Для получения дополнительной информации см. раздел **«РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ»**.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьёзной травмы или привести к летальному исходу.

⚠ ОСТОРОЖНО Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьёзных повреждений мотовездехода или другого имущества.

О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности, знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для решения вопросов, связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу:

<http://www.rosan.com/club/info/>

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей

продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

При перепродаже настоящее Руководство и **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕО-ФИЛЬМ** должны быть переданы новому владельцу.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	1
Прежде чем начать движение	1
Предупреждения	1
О настоящем Руководстве	2

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	8
---	----------

Избегайте отравления угарным газом	8
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей	8
Берегитесь ожогов	8
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию	8

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.....	9
--	----------

Курс подготовки.....	11
----------------------	----

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ	12
------------------------------	-----------

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ	38
----------------------------------	-----------

Контрольный осмотр перед поездкой.....	39
Экипировка.....	41
Перевозка пассажира запрещена	41
Перевозка грузов	42
Буксировка прицепа	42
Рабочее применение мотовездехода.....	42
Прогулки на мотовездеходе	42
Движение в грязи.....	43
Окружающая среда.....	43
Конструктивные ограничения.....	44
Движение по пересечённой местности	44
Основные указания по вождению и мерам безопасности	44
Техника вождения.....	46

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ	52
---------------------------------------	-----------

Предупреждающие таблички.....	52
Расположение предупреждающих табличек	53
Таблички соответствия	57
Таблички с техническими характеристиками.....	57

ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ.....	60
--	-----------

1) Рычаг дроссельной заслонки.....	61
2) Селектор 2WD/4WD	61
3) Левый рычаг тормоза	62
4) Стояночный тормоз	62
5) Рычаг переключения передач.....	63
6) Многофункциональный переключатель.....	64
7) Электрическая розетка (12 В).....	66
8) Замок зажигания и ключи	66
9) Педаль тормоза	68
10) Опорные гребёнки подножек	68
11) Сиденье	68
12) Заднее багажное отделение	69
13) Багажная площадка	69
14) Сцепное устройство	70
15) Возимый комплект инструментов	70

16) Лебёдка — только за пределами Северной Америки.....	70
17) Переключатель управления лебёдкой — только за пределами Северной Америки	70
18) Роликовый тросоукладчик — только за пределами Северной Америки	71
19) Пульт дистанционного управления лебёдкой — только за пределами Северной Америки	71
20) Разъём для подключения пульта дистанционного управления лебёдкой — только за пределами Северной Америки	71
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (LCD)	72
Описание информационного центра	72
Функции информационного центра	74
Настройка функций информационного центра	74
ТОПЛИВО.....	76
Рекомендуемое топливо	76
Заправка топливом	76
ОБКАТКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	77
Эксплуатация в период обкатки	77
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	78
Запуск двигателя	78
Переключение передач	78
Остановка двигателя	78
Если в вариатор попала вода	79
Если в корпус воздушного фильтра попала вода	79
Если мотовездеход перевернулся	80
Если мотовездеход затоплен	80
НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	82
Регулировка подвески	82
Регулировка предварительного натяжения пружин	82
Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)	82
ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА	84

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ	86
РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	88
ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	92
Воздушный фильтр	92
Моторное масло	94
Масляный фильтр	96
Радиатор	96
Охлаждающая жидкость	97
Искрогаситель	99
Воздушный фильтр вариатора	101
Масло для коробки передач	102
Трос дроссельной заслонки	103
Свечи зажигания	105
Аккумуляторная батарея	106
Предохранители	106
Световые приборы	108
Чехлы и кожуки шарниров приводных валов	109
Колеса и шины	110
Подвеска	111
Рулевое управление	112
Тормозная система	112

УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....	114
Заключительные операции после поездки.....	114
Чистка и защитная обработка мотовездехода.....	114
ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА.....	115

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	118
Идентификационный номер транспортного средства (VIN).....	118
Идентификационный номер двигателя (EIN)	118
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	119

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	126
СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА.....	129

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА, РОССИИ И ТУРЦИИ: CAN-AM™ ATV 2013.....	132
1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	132
2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.....	132
3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ.....	132
4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ.....	133
5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ	133
6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В РАМКАХ НАСТОЯЩИХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.....	134
7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА VRP	134
8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.....	135
9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.....	135

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.....	138
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА	139

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ	143
---	------------

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, запаха и вкуса, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемых местах опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

В целях предотвращения возможности получения серьёзных травм или гибели в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если Вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на достаточно большом удалении от двигателя.

В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специальные канистры.
- Строго следуйте инструкциям, приведённым в параграфе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ»;
- Никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины.

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья и жизни.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

Берегитесь ожогов

При функционировании некоторые компоненты разогреваются до высоких температур. Во избежание ожогов не допускайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование, не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

— Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами. Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно прочтите Руководство по эксплуатации и предупреждающие таблички на мотовездеходе и следуйте приведённым в них рекомендациям. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, внимательно просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.
- Всегда придерживайтесь возрастных ограничений: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.
- Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода запрещена.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользователя (в том числе грунтовые и гравийные).
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Необходимо пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном) надевать перчатки, башмаки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Эксплуатация мотовездехода в усталом, болезненном состоянии или под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов категорически запрещено. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с Вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом, который приведён в настоящем Руководстве.
- При движении всегда держитесь за руль, а ноги ставьте на подножки.
- При движении по незнакомой местности снижайте скорость. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления.
- При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости. Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя. Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями. Перенесите центр тяжести Вашего тела вперёд. Не совершайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи. Не выезжайте на вершину на высокой скорости.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Перенесите центр тяжести Вашего тела назад.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием. Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины.
- Во время движения в гору иногда двигатель может заглохнуть или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если мотовездеход остановился или стал скатываться назад, следуйте специальной процедуре остановки, описанной в Руководстве по эксплуатации. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды, а также после движения по грязи или снегу, проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения мотовездехода и высота над уровнем моря, загрузка мотовездехода и буксировка груза. Не забывайте об этом и соответствующим образом изменяйте стиль вождения.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Убедившись, что движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно.
- Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперёд, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

- Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Устанавливайте аксессуары, только одобренные компанией BRP. Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.
- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён. При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость и следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве. Оставляйте больше места для торможения.
- Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления.

Курс подготовки

Не эксплуатируйте мотовездеход, не имея соответствующей подготовки. **Пройдите специальный курс обучения.** Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, а также информацию о том, где пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации даны для общего (типового) случая. Ваша модель может отличаться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения и соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьёзной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A02Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дороге с покрытием.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощёной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно столкновение с другим транспортным средством.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользования (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Следующие предостережения справедливы по отношению к водителю:

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьёзной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьёзной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьёзной травмы в случае аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Также на Вас должны быть надеты:

- Средства защиты глаз (очки или экран).
- Перчатки и ботинки.
- Рубашка или куртка с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A07Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода под воздействием алкоголя или наркотических веществ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Эксплуатация мотовездехода под воздействием алкоголя или наркотических веществ.

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

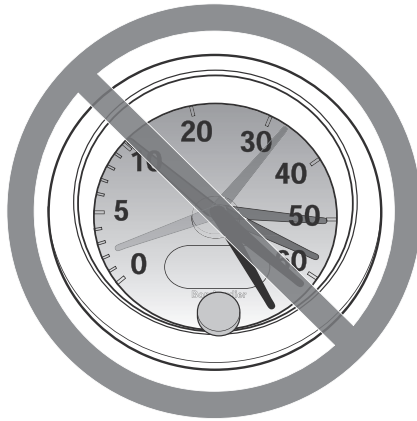
Замедление реакции.

Ухудшение координации движений и восприятия.

Может привести к аварии с тяжелейшими последствиями или гибели.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Отказаться от эксплуатации мотовездехода под воздействием алкоголя и наркотиков.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

V00A08Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Нарушение скоростного режима.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая, в том числе переворачивания.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед каждой поездкой проверяйте состояние мотовездехода, чтобы убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации.

Выполняйте контрольные операции и операции технического обслуживания, предусмотренные Регламентом, который приведён далее в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замёрзшему водоёму.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя и/или пассажира в результате затопления мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает Вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении всегда держаться за руль, а ноги ставить на подножки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления, опрокидыванию мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у Вас нет достаточного опыта управления мотовездеходом в подобных условиях.

При движении по такой местности будьте предельно осторожны.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника выполнения поворота.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможна потеря управления и, как следствие, авария или опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте выполнение маневра поворота сначала на малой, затем на более высокой скорости.

Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах, а затем и на более крутых.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника движения вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на склоны со слишком скользкими и сыпучими поверхностями.

Перенесите центр тяжести Вашего тела вперёд.

Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачу. Мотовездеход может опрокинуться.

Не выезжайте на вершину на высокой скорости. По другую сторону холма может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите центр тяжести Вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. По возможности старайтесь двигаться по склону прямо вниз.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны.

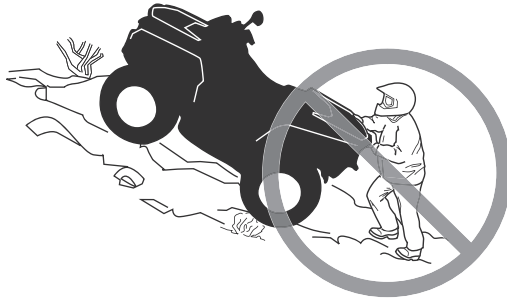
По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.

При движении поперёк склона:

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по склонам со скользким или рыхлым покрытием.

Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

Если Вы теряете скорость движения:

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачу. Мотовездеход может опрокинуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Если мотовездеход начинает скатываться назад:

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачу. Мотовездеход может опрокинуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавнo нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Неверная техника преодоления препятствий.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Мотовездеход может перевернуться.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Возможно всплытие колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не заводите машину в водоём, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше колёс мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. При необходимости, несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения задним ходом.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведёт к серьёзной травме.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте пассажирские сиденья и не используйте для перевозки пассажира багажники.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход.

Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость. Оставляйте больше места для торможения.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V03M01Q

ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ

Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Серьёзные травмы или гибель людей.

КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и неизвестными, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА*, входящего в комплект поставки мотовездехода. В них содержится наиболее полная информация, которую Вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок Вы или опытный водитель, для обеспечения Вашей безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Этот мощный мотовездеход предназначен только для внедорожного использования. Неподготовленный водитель может не увидеть опасности или быть удивлён специфическими режимами работы мотовездехода в различных условиях эксплуатации.

Мы рекомендуем придерживаться возрастных ограничений, приведённых на предупреждающих табличках, закреплённых на мотовездеходе. Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьёзной аварии.

Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью. Мотовездеходы не похожи друг на друга, у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомлённости и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить Вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает опасно крениться или опрокидываться, лучшим решением будет СОЙТИ С НЕГО в направлении, противоположном опрокидыванию.

Контрольный осмотр перед поездкой

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет Вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того, как это перерастёт в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведённым ниже контрольным листом.

Устраните все обнаруженные неисправности, прежде чем начать движение. При необходимости обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой

Перед запуском двигателя (ключ в положении «OFF»)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Эксплуатационные жидкости	Проверьте уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости.	
Утечки	Осмотрите поверхность под мотовездеходом на наличие следов утечек.	
Рычаг дроссельной заслонки	Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.	
Фиксатор рычага тормоза	Приведите в действие стояночный тормоз и убедитесь, что он функционирует нормально.	
Шины	Проверьте состояние шин и давление воздуха в них.	
Колеса	Проверьте колеса на наличие повреждений, а также убедитесь в отсутствии ненормальных люфтов	
Радиатор	Убедитесь, что радиатор чистый.	
Чехлы приводных валов	Проверьте состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов.	
Сиденье	Убедитесь, что водительское сиденье установлено на место и надёжно закреплено	
Груз	Если Вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными Вашей модели. Убедитесь, что груз на заднем багажнике надёжно закреплён.	
	В случае буксировки прицепа или другого оборудования: – Проверьте состояние сцепного устройства и шара. – Не превышайте нагрузку на сцепное устройство и допустимую массу буксируемого груза. – Убедитесь, что прицеп надёжно соединён со сцепным устройством.	
Багажные отделения	Убедитесь, что задние багажные отделения надёжно заперты.	
Рама и подвеска	Работая под мотовездеходом, осмотрите и, при необходимости, очистите детали рамы и подвески.	

Перед запуском двигателя (ключ в положении «ON»)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Многофункциональный информационный центр	Проверьте функционирование сигнальных ламп информационного центра (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON»).	
	Проверьте наличие сообщений на информационном центре.	
Световые приборы	Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари.	
	Проверьте функционирование дальнего и ближнего света фар.	
	Проверьте функционирование стоп-сигналов.	

После запуска двигателя

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту рулевого колеса из одного крайнего положения в другое ничто не мешает.	
Рычаг переключения передач	Проверьте функционирование рычага переключения передач («P», «R», «N», «H» и «L»).	
Селектор 2WD/4WD	Проверьте функционирование селектора 2WD/4WD.	
Тормозная система	На малой скорости последовательно проверьте работу всех тормозов. Тормоза должны полностью приводиться в действие. После отпускания и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение.	
Выключатель двигателя	Проверьте функционирование выключателя двигателя.	
Замок зажигания	Запустив и остановив двигатель, убедитесь, что замок зажигания функционирует нормально.	

Экипировка

Одеваться, конечно, надо по погоде. Одевайтесь в расчёте на самую низкую температуру, указанную в прогнозе. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым теплоизолирующим слоем. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Этот тип экипировки обеспечит Вам защиту от некоторых незначительных опасностей, с которыми вы можете встретиться в пути. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобятся незапотевающие защитные или солнечные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнечные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



Перевозка пассажира запрещена

Перевозка пассажиров на мотовездеходах данного типа не допускается. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира (-ов). НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

Перевозка грузов

Любой груз, перевозимый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость, длина тормозного пути при этом увеличивается. Ни в коем случае не следует перегружать мотовездеход сверх нормы. См. приведённую ниже табл. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотовездеходом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев. Не перевозите груз, закрывающий фары или задний фонарь.

При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость в соответствии с дорожными условиями. Оставляйте больше места для торможения. Груз на багажнике размещайте как можно ниже, чтобы понизить центр тяжести машины.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ, кг		
СУММАРНАЯ ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА	189	Включает вес водителя, всего груза и дополнительного оборудования, а также нагрузку на тягово-сцепное устройство.
НАГРУЗКА НА ЗАДНИЙ БАГАЖНИК	90	Включая вес груза на заднем багажнике, в заднем багажном отделении, в заднем вещевом ящике, а также нагрузку на тягово-сцепное устройство. Груз должен быть равномерно распределён.

Буксировка прицепа

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Убедитесь, что прицеп находится на одном уровне с мотовездеходом (в некоторых случаях необходимо установить на сцепное устройство специальный адаптер). Для повышения надёжности сцепки используйте цепи. Для остановки буксирующего прицепа мотовездехода требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне. Всегда включайте понижающую передачу. Поддерживайте низкую скорость движения, особенно, во время поворота. Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода. При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа. Постоянно контролируйте распределение груза в прицепе. Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещённый на нем груз может опрокинуться на вас или других людей.

Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет Вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am Вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Но не требуйте от Вашей машины невозможного. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не перенапрягайтесь сами при загрузке и разгрузке мотовездехода. (См. ниже «ПРОГУЛКИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ»).

Прогулки на мотовездеходе

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Всегда держитесь правой стороны трассы, не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей ATV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече с различными условиями, в которых Вы можете оказаться.

Аптечка первой медицинской помощи	Разводной ключ
Мобильный телефон	Нож
Липкая лента (скотч)	Фонарь
Верёвка	Очки с цветными линзами
Запасные лампы	Карта маршрута
Возимый комплект инструментов	Запас пищи

Движение в грязи

Данный мотовездеход специально сконструирован для движения по грязи и при движении по трассе необходимо поддерживать низкую скорость движения.

Несмотря на то, что данное транспортное средство построено для движения по пересечённой местности, экстремальные условия и нарушение правил эксплуатации могут привести к преждевременному износу или даже повреждениям некоторых компонентов мотовездехода. При необходимости движения в очень вязкой грязи на повышенных оборотах не допускайте резких поворотов руля и/или поворотов руля в крайние положения.

Необходимо неукоснительно соблюдать Регламент технического обслуживания мотовездехода.

Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс. Относитесь к окружающей среде бережно.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и наблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Относитесь с уважением к правам землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

Конструктивные ограничения

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

Движение по пересечённой местности

Движение по пересечённой местности достаточно опасно. Любая местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьёзно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

Основные указания по вождению и мерам безопасности

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит Вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Движение задним ходом

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов.

Во время движения задним ходом мы рекомендуем занимать на мотовездеходе положение сидя. Не вставайте. Вес Вашего тела переместится вперёд, по направлению к рычагу дроссельной заслонки, что может стать причиной неожиданного ускорения и потери контроля над мотовездеходом.

Движение в гору

В силу своих технических характеристик мотовездеход прекрасно берет подъёмы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге маши-

ны. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается. Мотовездеход может легко справиться с такими условиями движения, однако, когда передняя часть достигнет вершины, произойдёт перераспределение веса на заднюю часть мотовездехода и может произойти опрокидывание.

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода. Всегда имейте в запасе обходной маршрут. Постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым Вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

Движение под гору

При подъёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины. Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

Движение вдоль склона

По возможности избегайте такого маневра. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности. Движение вдоль крутого подъёма может стать причиной опрокидывания. Кроме этого, на скользком или сыпучем склоне мотовездеход может бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

Обрывы

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.

Движение по снежной поверхности

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали), убедитесь, что они перемещаются плавно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это мо-

жет стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Регулярно очищайте от снега сиденье, рукоятки, световые приборы и отражатели.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните: толщины льда, достаточной для того, чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше, чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствии с погодными условиями.

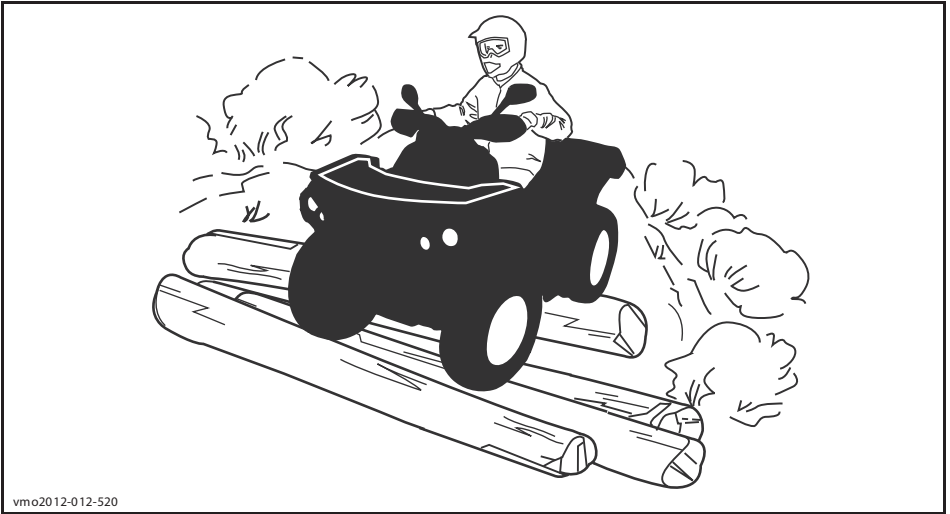
По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

Техника вождения

Неправильный выбор скорости движения может стать причиной аварии и получения травм. Выбирайте безопасную скорость движения. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина! Она способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.

Конструкцией данного мотовездехода не предусмотрено выполнение прыжков, его конструктивные элементы не в состоянии полностью поглотить большую энергию удара, возникающую при выполнении таких трюков, — часть этой энергии может передаваться водителю. ~ Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди. Выполнение любого из этих двух приёмов очень опасно — следует избегать их.

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же справедливо и для ваших ног. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



vmo2012-012-520

Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Может потребоваться занять положение стоя или с согнутыми ногами. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя часть энергии ударов.

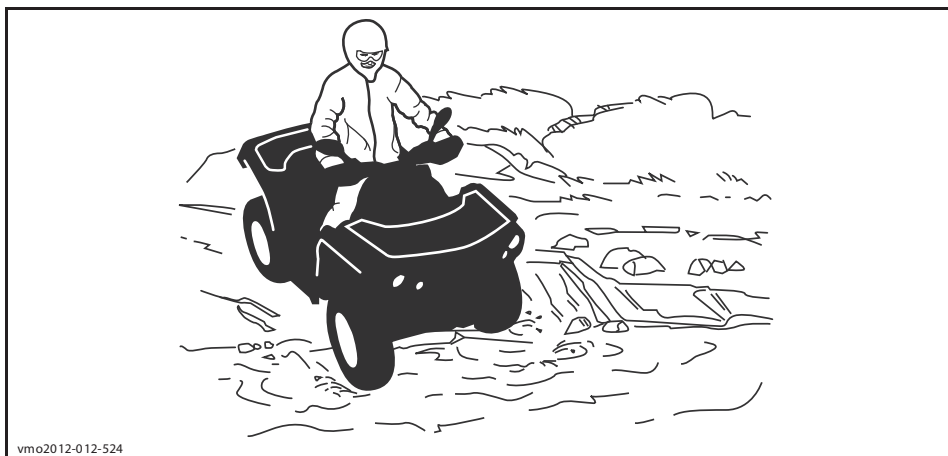
Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. (Во многих странах это запрещено законом). При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.

Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Передвигаясь по дороге или обочине, Вы можете ввести в заблуждение прочих участников движения, особенно если у Вас включены фары.

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны. Затем с помощью замыкающего водителя пройти перекрёсток последним. Не выезжайте на тротуары. Это место только для пешеходов.

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше колёс мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, полусотопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с дорогой. Это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости. Вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь со своего водительского места.



vmo2012-012-524

Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, несколько раз нажав педаль тормоза.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, брёвен и т. п., частично скрытых растительностью.

Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом. Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замёрзшего водоёма.

На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Выезжайте на лёд на малой скорости, не нажимайте резко на рычаг дроссельной заслонки. Это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения. Так как оно приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

Езда по снегу может снижать эффективность торможения. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега. Для получения дополнительной информации о движении по покрытой снегом поверхности см. разделы «БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ» и «ДВИЖЕНИЕ ПО СНЕЖНОЙ ПОВЕРХНОСТИ».

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надёжную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флагшток с предупредительным флагом. Таким образом, Вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В

иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флашток Вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.

При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колёс.

Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе. Они установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

При преодолении подъёма необходимо помнить о двух важных вещах. Будьте готовы к встрече со скользкими поверхностями или изменениям типа покрытия, а также следите за препятствиями; занимайте на мотовездеходе правильное положение.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Подъём на холм

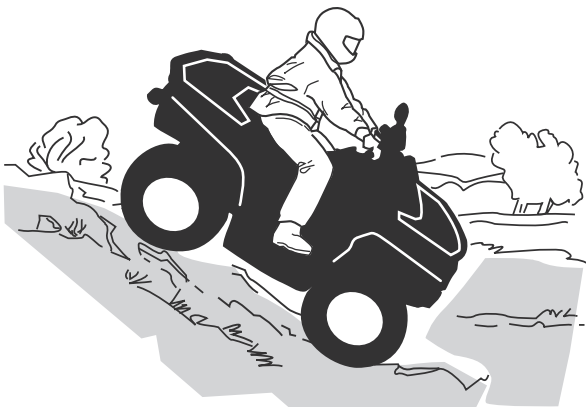
Перенесите вес тела вперёд, по направлению к вершине холма. Убедитесь, что ноги надёжно установлены на подножках, переключитесь на понижающую передачу, а затем ускоряйтесь. Не разгоняйтесь слишком сильно, так как на большой скорости передние колеса могут оторваться от земли. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните U- или K-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Отойдите в сторону. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости. За ним может оказаться крутой обрыв.



vmo2012-012-526

Спуск с холма

Перенесите вес Вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали.



vmo2012-012-523

Движение вдоль склона

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же придется двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности. **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**



vmo2012-012-527

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в табличках.

Предупреждающие таблички

S

СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ

**МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН
ДЛЯ АКТИВНОГО ОТДЫХА.
К ЭКСПЛУАТАЦИИ ДОПУСКАЮТСЯ
ТОЛЬКО ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ВОДИТЕЛИ.
ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ
НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.
МИНИМАЛЬНО ДОПУСТИМЫЙ
ВОЗРАСТ ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ.**

**МОТОВЕЗДЕХОД КАТЕГОРИИ S ОТЛИЧАЕТСЯ
ВЫСОКИМИ ДИНАМИЧЕСКИМИ КАЧЕСТВАМИ,
ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ
ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
К УЧАСТИЮ В СПОРТИВНЫХ СОСТЯЗАНИЯХ
ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ХОРОШО ПОДГОТОВЛЕННЫЕ
ОПЫТНЫЕ ВОДИТЕЛИ.**

**РЕКОМЕНДУЕМ ПРОЙТИ КУРСЫ ВОЖДЕНИЯ.
ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ.**

**УЗНАЙТЕ У ДИЛЕРА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ
О ЗАКОНАХ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИХ
ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.**

НЕ СЛЕДУЕТ СНИМАТЬ ДАННЫЙ ЯРЛЫК ПЕРЕД ПРОДАЖЕЙ.

704903318

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нарушение правил эксплуатации приводит
к ТРАВМАМ и ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.



ВОДИТЕЛЬ
ДОЛЖЕН ИМЕТЬ
ЗАЩИТНЫЙ
ШЛЕМ
и ОДЕЖДУ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ
ВЬЕЗЖАТЬ
НА ДОРОГИ
ОБЩЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ



ПЕРЕВОЗКА
ПАССАЖИРОВ
ЗАПРЕЩЕНА



АЛКОГОЛЬ И
НАРКОТИКИ
ЗАПРЕЩЕНЫ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ вождение:

- без надлежащей подготовки;
- на скорости, не соответствующей опыту водителя и условиям движения;
- на дорогах общественного пользования из-за опасности столкновения с другими транспортными средствами;
- с пассажиром — возможна потеря управляемости.

Водитель ОБЯЗАН:

- знать и правильно использовать приемы вождения, во избежание опрокидывания машины на склонах и неровной местности;
- избегать выезда на дороги с покрытием — ухудшается управляемость и устойчивость мотовездехода.

**СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА**

704 903 318

VEHICLE ENGINE DESCRIPTION:

650 H.O. 4 STROKE

EPA CERTIFIED

NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = **6.3**
ON A 0 TO 10 SCALE, 0 BEING THE CLEANEST

***NOT TO BE REMOVED PRIOR TO SALE**

704901764



DESCRIPTION DU MOTEUR DU VEHICULE:

650 H.O. 4 TEMPS

EPA CERTIFIÉ

TEN (TAUX D'EMISSION NORMALISÉ) = **6.3**
SUR UNE ÉCHELLE DE 0 À 10,
0 ÉTANT LE PLUS PROPRE.

***NE PAS ENLEVER AVANT LA VENTE.**

704901764



704 901 764

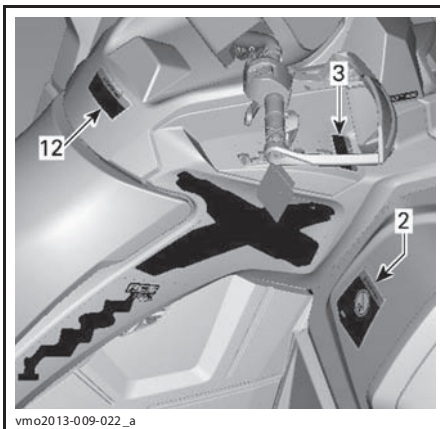
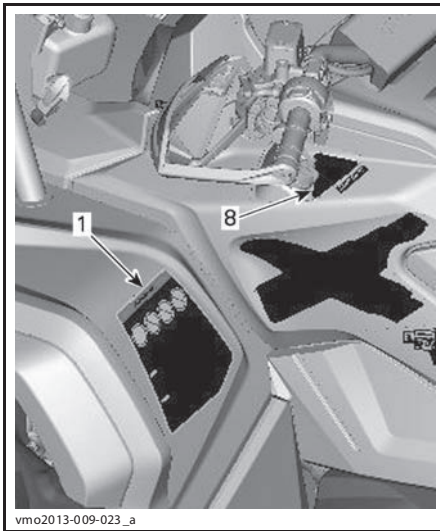
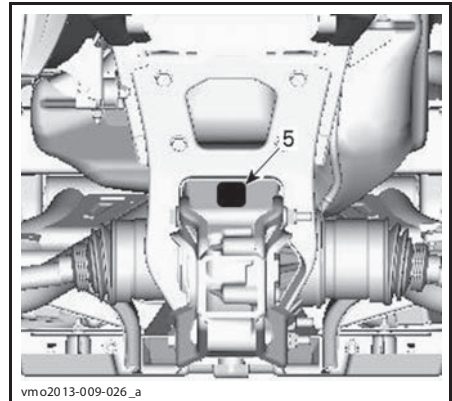
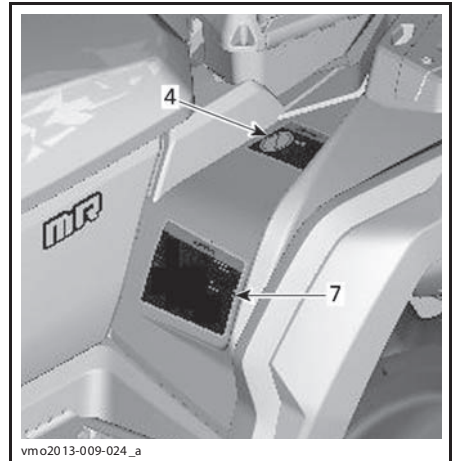
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Расположение предупреждающих табличек

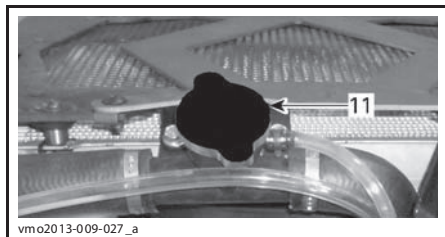
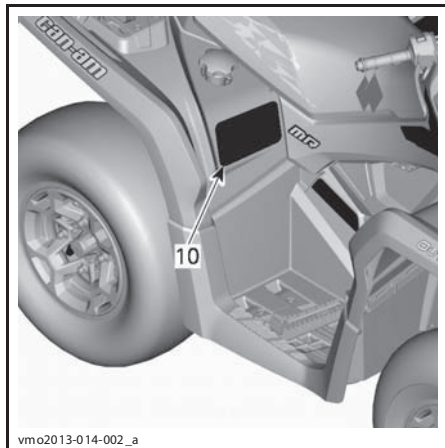
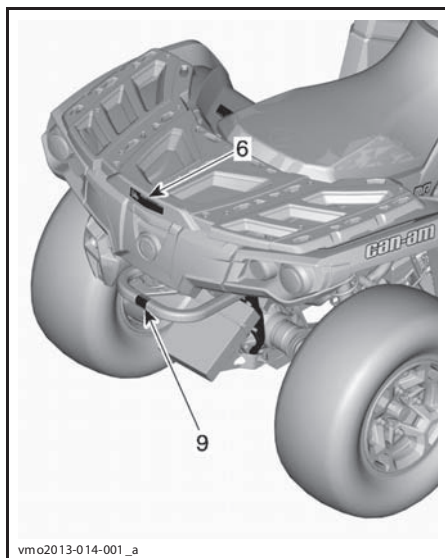
Прочитайте и уясните информацию, содержащуюся на предупреждающих табличках.

Предупреждающие таблички должны рассматриваться как неотъемлемая часть мотовездехода. В случае утери или повреждения наклейки следует заменить. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ПРИМЕЧАНИЕ: Иллюстрации, приведённые в настоящем Руководстве, дают лишь общее представление. Ваша модель может отличаться.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТАБЛИЧКА 1



704902775 A

ТАБЛИЧКА 2



704902793

ТАБЛИЧКА 3



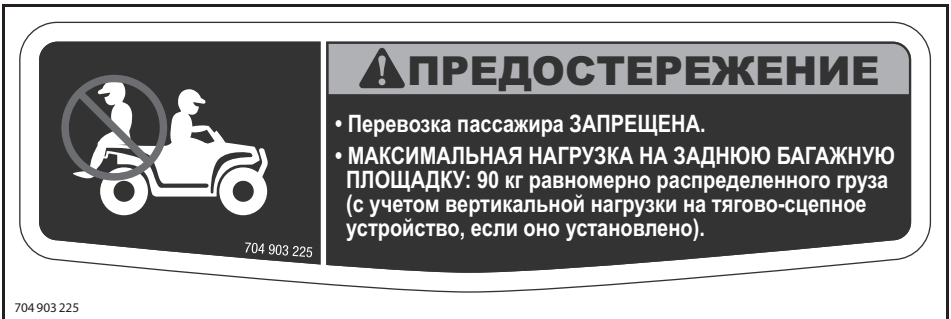
704 902 785

ТАБЛИЧКА 4



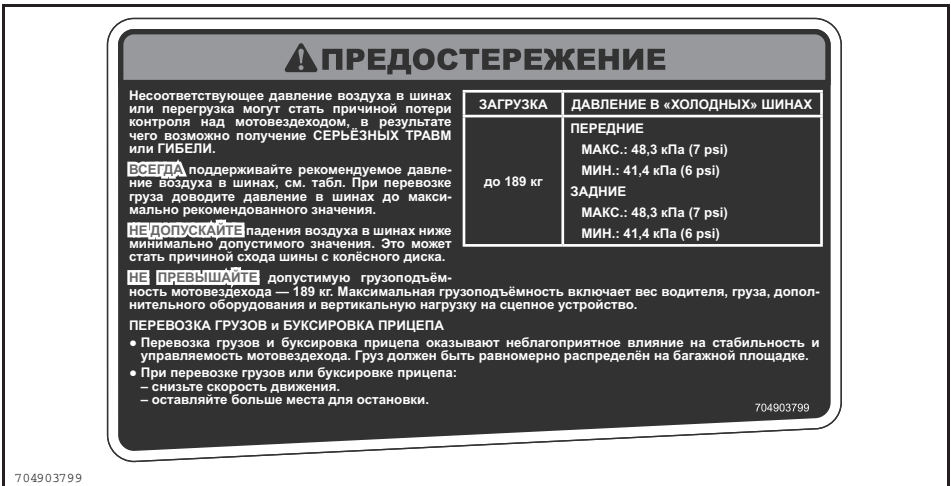
704 902 780

ТАБЛИЧКА 5 (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)



704 903 225

ТАБЛИЧКА 6 — ПЕРЕДНЕЕ И ЗАДНЕЕ КРЫЛЬЯ (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)



704903799

ТАБЛИЧКА 7 (ЗНАЧЕНИЯ ПРИВЕДЕНЫ В РАЗДЕЛЕ «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ»)



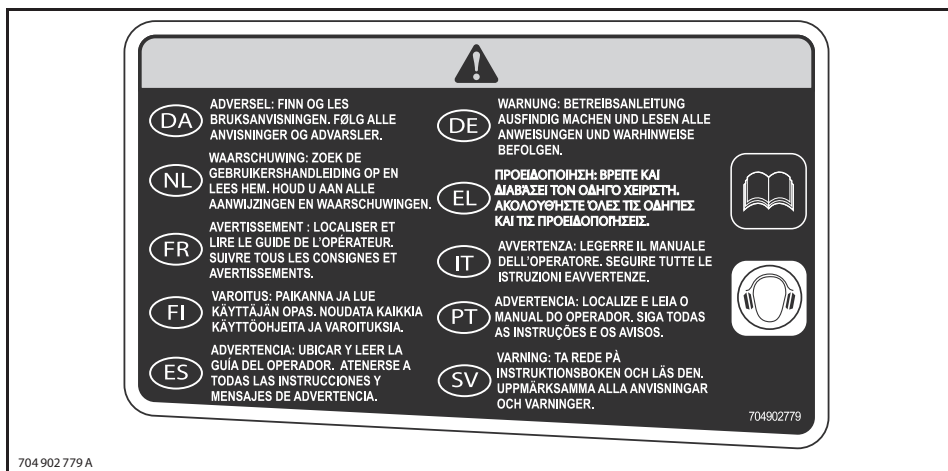
704 902 774

ТАБЛИЧКА 8



704 902 777 A

ТАБЛИЧКА 9



704 902 779 A

ТАБЛИЧКА 10 — ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ, РЕАЛИЗУЕМЫХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ КАНАДЫ И США



НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ

704902779_a

ТАБЛИЧКА 11 — РАСПОЛАГАЕТСЯ НА КРЫШКЕ РАДИАТОРА

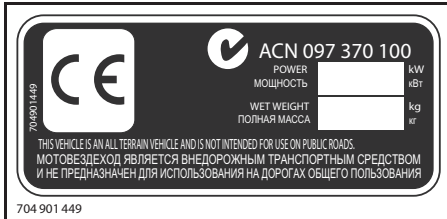


704 902 941

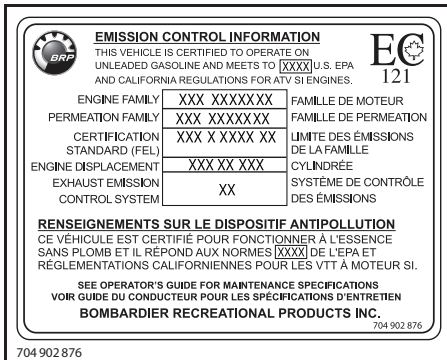
ТАБЛИЧКА 12

Таблички соответствия

Приведённые ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.



РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

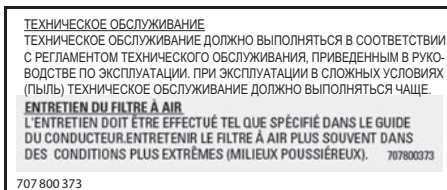


РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ



РАСПОЛОЖЕНИЕ: НА ЗАДНЕМ КРЫЛЕ

Таблички с техническими характеристиками

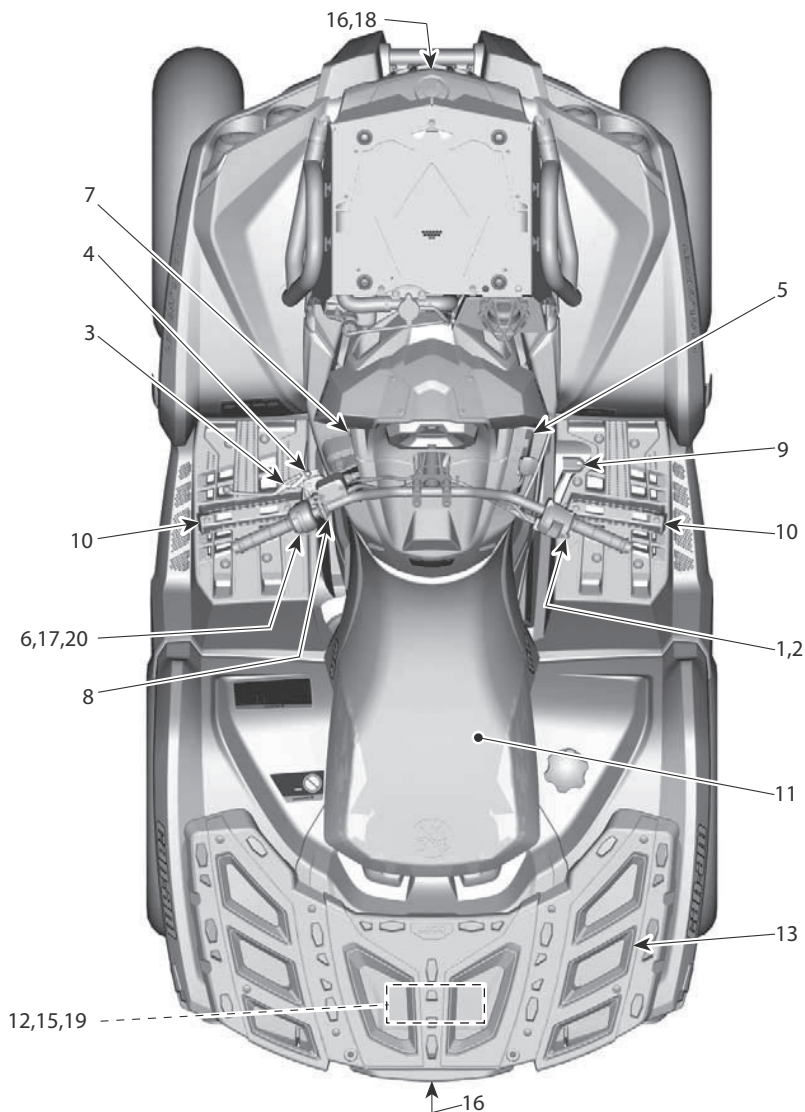


РАСПОЛОЖЕНИЕ: ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ

***ИНФОРМАЦИЯ
О ТРАНСПОРТНОМ
СРЕДСТВЕ***

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые органы управления и приборы поставляются только на заказ и входят в комплект дополнительно приобретаемого оборудования.



vm02013-014-003_a

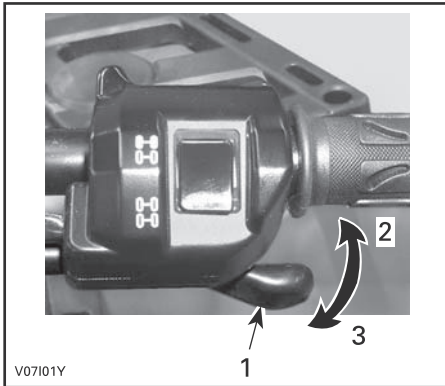
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг вперёд приводит к увеличению оборотов двигателя на выбранной передаче.

При полном отпускании рычага двигатель должен автоматически переходить в режим холостого хода, а скорость мотовездехода должна плавно снижаться.



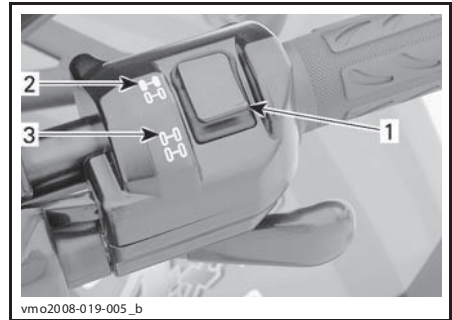
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

2) Селектор 2WD/4WD

Селектор 2WD/4WD располагается на правой стороне руля.

Селектор служит для переключения режимов работы трансмиссии: 2WD/4WD.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Селектор
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD

ВНИМАНИЕ Переключение режимов работы трансмиссии 2WD/4WD осуществляется только на остановленном мотовездеходе. В противном случае мотовездеходу могут быть причинены серьёзные механические повреждения.

ВНИМАНИЕ Если задние колеса пробуксовывают, отпустите рычаг дроссельной заслонки и дождитесь, когда двигатель перейдёт на холостые обороты, прежде чем включать режим 4WD.

Режим 4WD включается нажатием на нижнюю часть селектора.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



РЕЖИМ 4WD

Для отключения режима 4WD нажмите на верхнюю часть селектора 2WD.



РЕЖИМ 2WD

В положении селектора 2WD мотовездеход все время работает с приводом на два колеса.

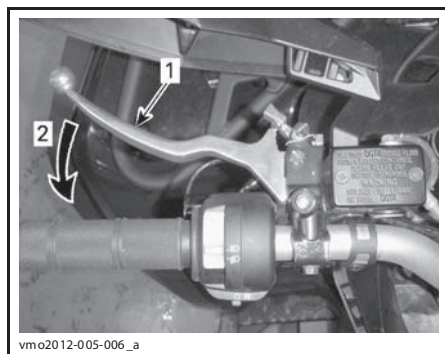
3) Левый рычаг тормоза

Нажатие на рычаг включает передний и задний тормоза.

При отпускании рычаг тормоза должен автоматически возвращаться в исходное положение.

Эффективность торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

ПРИМЕЧАНИЕ: Как и у любой другой колёсной машины, центр тяжести мотовездехода при торможении стремится сместиться вперёд. Чтобы обеспечить большую эффективность работы тормозов, тормозная система перераспределяет усилие, обеспечивая больший тормозной эффект спереди. Что отражается на управляемости мотовездехода. Примите это во внимание во время торможения.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

4) Стояночный тормоз

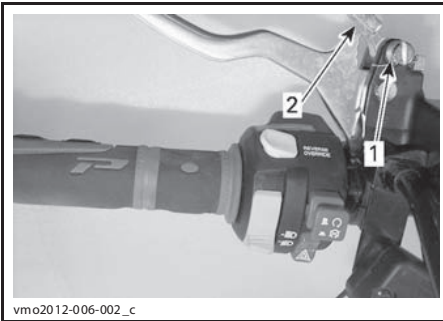
Фиксатор рычага стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.

При включении стояночного тормоза блокируются все колеса, что позволяет обеспечить неподвижность мотовездехода во время стоянки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, задействуйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «PARK».

Чтобы привести в действие стояночный тормоз: Нажмите рычаг тормоза и, удерживая его, переместите фиксатор. В этом положении рычага включены все тормоза.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Замок рычага тормоза
2. Нажать, чтобы задействовать стояночный тормоз

ПРИМЕЧАНИЕ: Положение замка рычага тормоза может быть отрегулировано в нескольких позициях.

ВНИМАНИЕ Убедитесь, что когда стояночный тормоз задействован, мотовездеход надёжно удерживается на месте.

Выключение стояночного тормоза: Нажмите рычаг тормоза. Замок должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза также должен возвращаться в исходное положение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён. Если стояночный тормоз остаётся задействованным во время движения, возможно повреждение тормозной системы, снижение эффективности тормозов и/или возгорание.

5) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач располагается на правой стороне мотовездехода рядом с рулевой колонкой.



РАСПОЛОЖЕНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Рычаг используется для переключения передач.

Рычаг переключения передач может занимать одно из 5 фиксированных положений:

ПОЛОЖЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ	
ПОЛОЖЕНИЕ	ПЕРЕДАЧА
P	Стоянка
R	Задний ход
N	Нейтраль
H	Повышающая передача (движение вперёд)
L	Понижающая передача (движение вперёд)



РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Прежде чем включить передачу, необходимо остановить мотовездеход и привести в действие тормоза.

ВНИМАНИЕ Конструкцией коробки передач не предусмотрена возможность переключения передач во время движения.

Р: Стоянка

При нахождении рычага переключения передач в положении «Р» (стоянка) трансмиссия блокируется, что позволяет предотвратить движение мотовездехода.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач не установлен в положение «Р» (стоянка), возможно движение мотовездехода.

Р: Задний ход

Когда рычаг переключения передач находится в этом положении, мотовездеход может двигаться задним ходом.

ПРИМЕЧАНИЕ: При движении задним ходом частота вращения коленчатого вала двигателя ограничена, таким образом ограничивается и скорость движения мотовездехода назад.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.

Нейтраль

При включении нейтрали, передача крутящего момента через коробку передач не осуществляется.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач установлен в положение «N» (нейтраль), возможно движение мотовездехода.

Повышающая передача (движение вперёд)

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается повышающая передача. Это самое обычное положение во время движения. На

этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

Понижающая передача (движение вперёд)

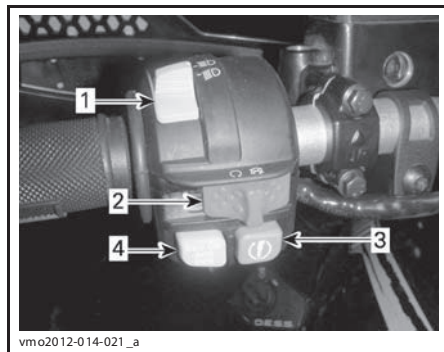
При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается понижающая передача. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передаётся максимальный крутящий момент.

ВНИМАНИЕ При буксировке прицепа, перевозке тяжёлых грузов, штурме препятствий, а также на подъёме или спуске включайте понижающую передачу.

6) Многофункциональный переключатель

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

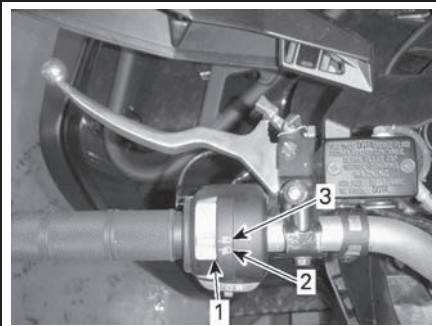
Органы управления, расположенные на многофункциональном переключателе:



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Переключатель света фар
2. Выключатель двигателя
3. Кнопка запуска двигателя
4. Кнопка OVERRIDE/DPS

Переключатель света фар



vmo2012-005-003_a

ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР

1. Переключатель света фар
2. Ближний свет и задний фонарь
3. Дальний свет и задний фонарь

ПРИМЕЧАНИЕ: Для выключения фары переведите ключ зажигания в положение «ON without light» (вкл. без света).



vmo2012-012-013_a

ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

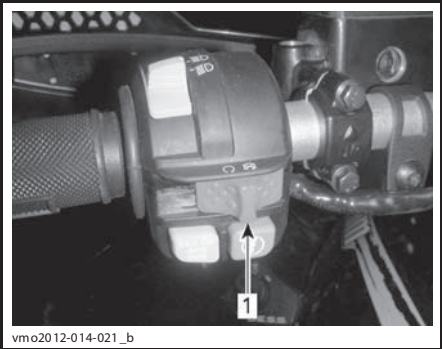
1. «OFF» (выкл.)
2. Положение «ON with light» (вкл. со светом)
3. Положение «ON without light» (вкл. без света)

Выключатель двигателя

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью опустите рычаг дроссельной заслонки, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.



vmo2012-014-021_b

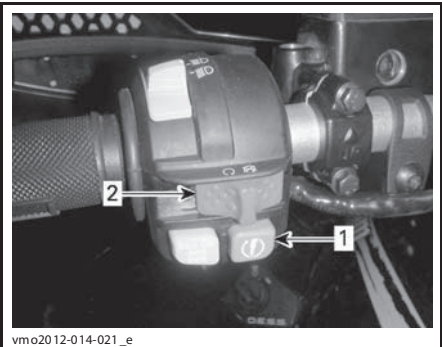
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Выключатель двигателя

Кнопка запуска двигателя (START)

Чтобы запустить двигатель, установите выключатель двигателя в положение «RUN».

Нажмите и удерживайте кнопку «START». Как только двигатель начнёт работать, немедленно отпустите кнопку.



vmo2012-014-021_e

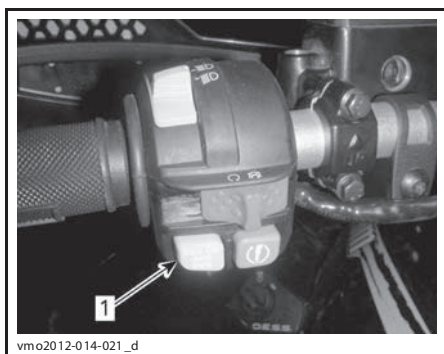
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель не запускается, если выключатель двигателя находится в положении «OFF» (выкл.).

Кнопка отмены ограничения OVERRIDE/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

В зависимости от модификации мотовездехода на данную кнопку может быть возложено управление максимум несколькими функциями (максимум 2-мя).



1. Кнопка OVERRIDE/DPS

Отмена ограничений

Основной функцией выключателя режима OVERRIDE является отмена действия ограничителя частоты вращения коленчатого вала двигателя при движении мотовездехода задним ходом, благодаря чему, двигатель может развивать максимальный крутящий момент.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте режим OVERRIDE только для того, чтобы выбраться на мотовездеходе из грязи или мягких грунтов. Не используйте данный режим во время нормального движения задним ходом. Это сделает возможным движение задним ходом с высокой скоростью и может увеличить риск потери контроля над мотовездеходом.

Чтобы включить режим OVERRIDE, выполните следующее:

При условии, что рычаг переключения передач находится в положении REVERSE.

1. Убедиться, что мотовездеход полностью остановлен.
2. Нажав и удерживая выключатель OVERRIDE в нажатом положении, плавно нажимайте на рычаг акселератора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании режима **OVERRIDE** на информационном центре появится сообщение «OVERRIDE», отображаемое в виде бегающей строки, которое подтверждает, что указанный режим активирован.

3. Чтобы отключить режим OVERRIDE, просто отпустите соответствующий выключатель.

Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

Данная кнопка также используется для изменения режимов работы усилителя руля.

Порядок изменения режимов работы усилителя рулевого управления приведён в разделе «**НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА**».

7) Электрическая розетка (12 В)

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.

Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. См. раздел «**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**».

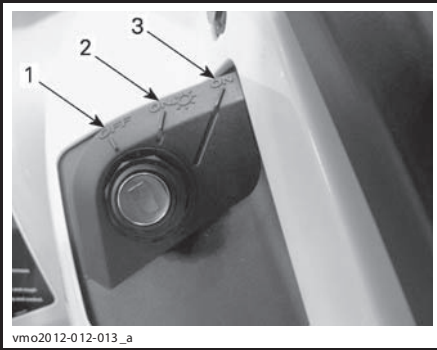
8) Замок зажигания и ключи

Замок зажигания располагается на левой стороне центральной панели рядом с рулевой колонкой.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. «OFF» (выкл.)
2. Положение «ON with light» (вкл. со светом)
3. Положение «ON» (вкл. без света)

«OFF» (выкл.)

В этом положении ключ может быть установлен или извлечён из замка зажигания. Когда ключ в замке зажигания находится в положении «OFF», электрооборудование мотовездехода обесточено.

Остановка двигателя осуществляется поворотом ключа в замке зажигания в положение «OFF».

ПРИМЕЧАНИЕ: Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: После поворота в положение «OFF» для полного отключения электрооборудования потребуется ещё несколько секунд.

«ON with light» (вкл. со светом)

Когда ключ в замке зажигания находится в этом положении, подаётся напряжение в бортовую сеть мотовездехода.

Информационный центр выходит из режима ожидания.

Включаются световые приборы.

Возможен запуск двигателя.

«ON» (вкл. без света)

Это положение ключа в замке зажигания аналогично положению «ON with lights», за исключением того, что световые приборы выключены.

DESS (цифровая кодируемая противоугонная система)

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Система DESS считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

Типы ключей

Мотовездеход может эксплуатироваться с использованием двух различных ключей зажигания:

- Нормальный ключ (серого цвета).
- Ключ, обеспечивающий максимальную мощность (чёрного цвета).

Ключи различных типов отличаются цветами.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опрокидывание, переворачивание, столкновение и потеря контроля над мотовездеходом и, как результат, серьёзные травмы или гибель возможны при использовании ключа любого типа. Использование нормального ключа не отменяет необходимость использования мотовездехода подготовленным водителем и соблюдения мер предосторожности.

Нормальный ключ

Нормальный ключ входит в комплект поставки мотовездехода.

При использовании нормального ключа ограничивается ускорение, а также максимальная скорость движения до 70 км/ч.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На крутых спусках ограничение частоты вращения коленчатого вала двигателя не сможет препятствовать увеличению скорости движения мотовездехода выше указанного значения.

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, водители могут предпочесть нормальный ключ при движении по узким и извилистым тропам.

Ключ, обеспечивающий максимальную мощность

В комплект поставки мотовездехода входит ключ, обеспечивающий максимальную мощность, использование этого ключа позволяет водителю полностью реализовать крутящий момент, развиваемый двигателем, а также достичь максимально возможной скорости.

Данный ключ может использоваться водителями, которые предпочитают резкий отклик на нажатие педали акселератора, и больше подходит для условий движения, при которых необходимы высокая скорость и более интенсивное ускорение. Например, на открытой местности и прямых трассах.

9) Педаль тормоза

Педаль тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.

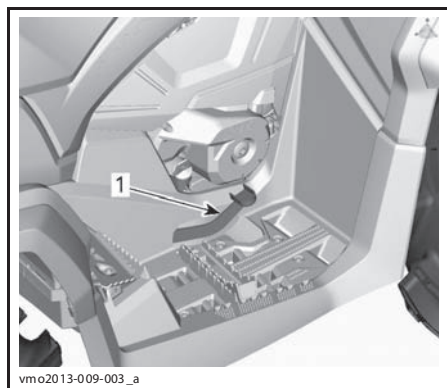
При нажатии на педаль включается тормоз задних колёс.

При отпускании педаль возвращается в исходное положение.

Эффективность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль.

ПРИМЕЧАНИЕ: Включение заднего тормоза также воздействует и на передние колеса через силовую передачу (когда включён режим 4WD).

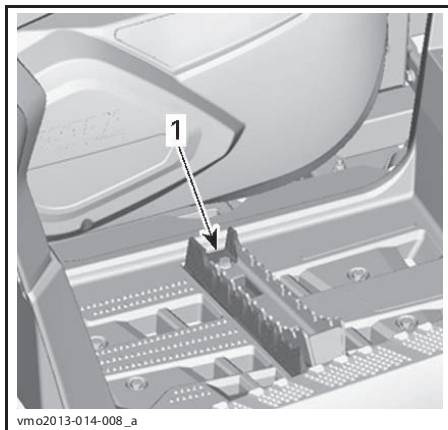
Педаль приводит в действие только задний тормоз. Пользуйтесь педалью заднего тормоза в случае отказа основной тормозной системы.



1. Педаль тормоза

10) Опорные гребёнки подножек

Опорные гребёнки подножек располагаются с правой и левой сторон рядом с двигателем.



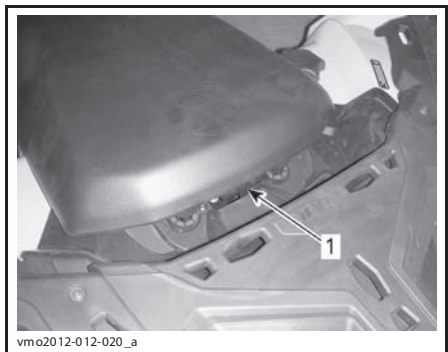
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Опорные гребёнки подножек для нормального движения (для водителя)

11) Сиденье

Снятие сиденья

Чтобы снять сиденье водителя, потяните за его защёлку вперёд. Защёлка расположена под задней частью сиденья.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Защёлка

Потяните сиденье назад. Приподнимайте сиденье, пока передняя защёлка не выйдет из зацепления. Снимите сиденье.

Установка сиденья

Вставьте передние фиксаторы сиденья в пазы консоли. Когда сиденье встанет на место, энергично нажмите на его заднюю часть, чтобы зафиксировать защёлку.

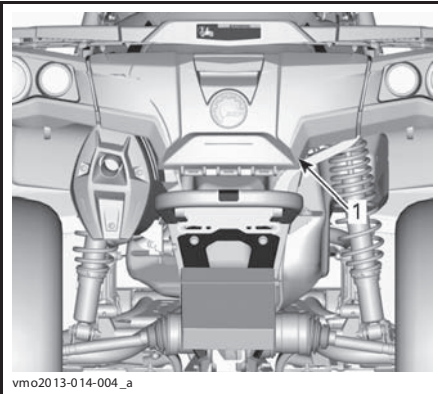
ПРИМЕЧАНИЕ: Вы услышите характерный щелчок. Потянув сиденье вверх, убедитесь, что защёлка зафиксировалась.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Очень важно, для обеспечения безопасности, проверить надёжность установки сиденья, покачав его вперёд-назад несколько раз.

12) Заднее багажное отделение

Удобное место для перевозки небольших предметов.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

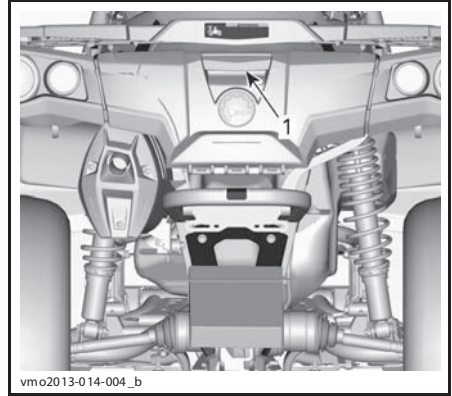
1. Крышка заднего багажного отделения

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если двигатель работает, то перед тем как открыть багажное отделение, включите передачу PARK. Не перевозите в багажном отделении тяжёлые и хрупкие предметы. Перед началом движения проверьте, закрыта ли крышка багажника.

Чтобы открыть заднее багажное отделение

Отоприте защёлку и осторожно опустите крышку.



1. Защёлка крышки заднего багажного отделения

Закрывание заднего багажного отделения

Осторожно поднимите и нажмите на крышку, пока не услышите два характерных щелчка срабатывания защёлки, чтобы убедиться, что уплотнение сжато.

13) Багажная площадка

Багажная площадка является удобным местом для перевозки снаряжения и других грузов. Использование багажной площадки для перевозки пассажира не допускается.

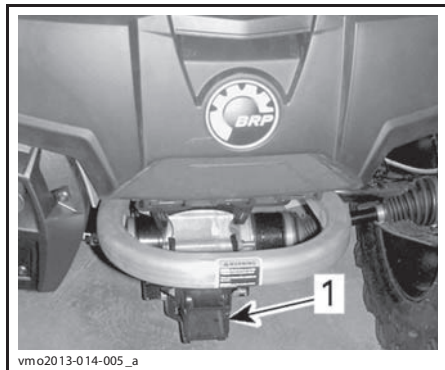
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перевозка пассажира на багажнике запрещена.
- Груз не должен ограничивать поле зрения водителя или препятствовать управлению мотовездеходом.
- Не перегружайте мотовездеход.
- Убедитесь, что груз надёжно закреплён и не выступает за пределы багажников.

Данные о допустимой нагрузке приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

14) Сцепное устройство

Устройство предназначено для установки шарового шарнира при буксировке прицепа. Подберите и установите шаровой шарнир в соответствии с рекомендациями изготовителя. Рекомендации по перевозке и буксировке грузов см. в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».



vmo2013-014-005_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Сцепное устройство

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Размер шарового шарнира должен соответствовать параметрам буксируемого груза.

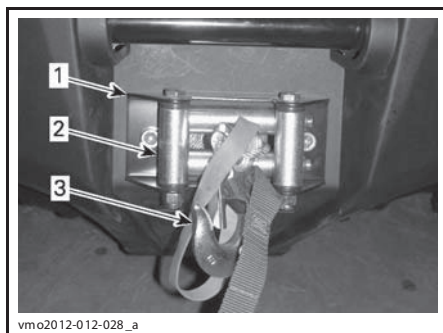
ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы обеспечить правильную установку, следуйте рекомендациям, предоставленным производителем устройства.

15) Возимый комплект инструментов

Возимый комплект инструментов располагается под сиденьем. В комплект входят инструменты, необходимые для проведения элементарного технического обслуживания.

16) Лебёдка — только за пределами Северной Америки

Управление лебёдкой может осуществляться как с помощью переключателя, так и с помощью пульта дистанционного управления.



vmo2012-012-028_a

1. Лебёдка
2. Роликовый тросоукладчик
3. Крюк лебёдки

ПРИМЕЧАНИЕ: Интенсивное использование лебёдки в течение продолжительного времени может привести к разряду аккумуляторной батареи.

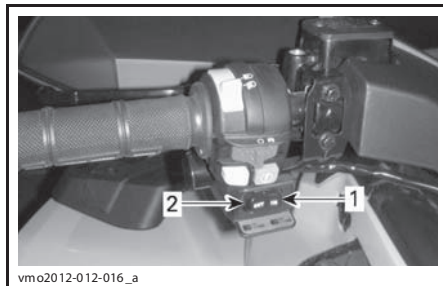
Более подробная информация приведена в Руководстве по эксплуатации лебёдки.

17) Переключатель управления лебёдкой — только за пределами Северной Америки

Переключатель предназначен для управления наматыванием/разматыванием троса лебёдки.

Для разматывания троса лебёдки нажмите на левую грань переключателя (OUT).

Для наматывания троса — на правую грань (IN).



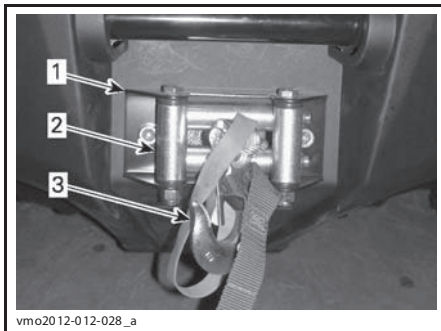
vmo2012-012-016_a

- ТИПОВОЙ ВАРИАНТ
1. Наматывание троса
 2. Разматывание троса

ПРИМЕЧАНИЕ: В комплект поставки мотовездехода входит пульт дистанционного управления, облегчающий управление лебёдкой. См. раздел «**ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ЛЕБЁДКОЙ**».

18) Роликовый тросоукладчик — только за пределами Северной Америки

Роликовый тросоукладчик обеспечивает равномерную укладку троса и защищает корпус мотовездехода от повреждений, которые могут быть нанесены ударами троса.



1. Лебёдка
2. Роликовый тросоукладчик
3. Крюк лебёдки

19) Пульт дистанционного управления лебёдкой — только за пределами Северной Америки

Пульт дистанционного управления, облегчающий управление лебёдкой, входит в комплект поставки мотовездехода.

Пульт дистанционного управления лебёдкой располагается в панели доступа заднего багажного отделения.



1. Пульт дистанционного управления лебёдкой

20) Разъём для подключения пульта дистанционного управления лебёдкой — только за пределами Северной Америки

Чтобы использовать пульт дистанционного управления лебёдкой вместо расположенного на руле переключателя, подсоедините пульт к разъёму, расположенному под многофункциональным переключателем на левой рукоятке руля.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Разъём для подключения пульта дистанционного управления

ВНИМАНИЕ Если Вы не пользуетесь пультом дистанционного управления, отсоедините его и храните в надёжном месте.

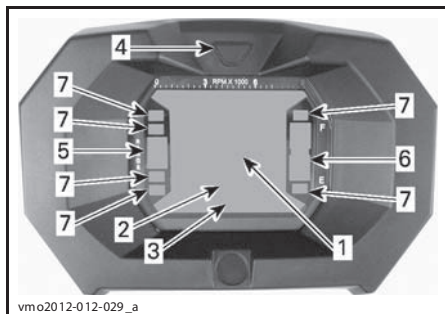
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР (LCD)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтение информации с дисплея информационного центра может отвлекать внимание от управления мотовездеходом и наблюдения за окружающей обстановкой.

Описание информационного центра

Информационный центр располагается в центральной части руля.



1. Дисплей 1
2. Дисплей 2
3. Дисплей 3
4. Кнопка выбора режимов
5. Индикатор выбранной передачи
6. Указатель уровня топлива
7. Сигнальные лампы

Спидометр

На данном дисплее отображается скорость движения мотовездехода.

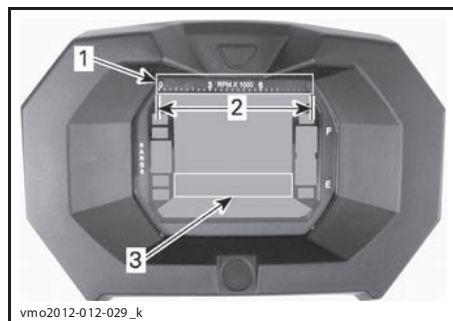


1. Скорость движения (дисплей 1)

Тахометр

Прибор измеряет частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Для получения фактического значения показания необходимо умножить на 1000.

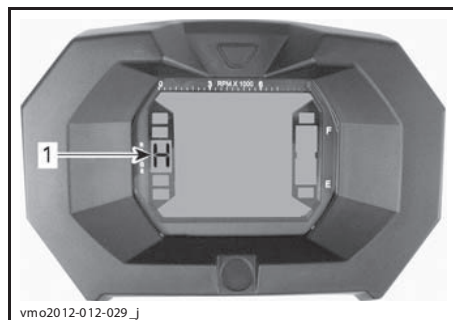
ПРИМЕЧАНИЕ: Показания частоты вращения коленчатого вала могут быть также выведены на дисплей 2. См. «ДИСПЛЕЙ 2» в текущем разделе.



1. Тахометр
2. Рабочий диапазон
3. Показания тахометра на дисплее 2

Индикатор выбранной передачи

На данном индикаторе отображается выбранная передача.



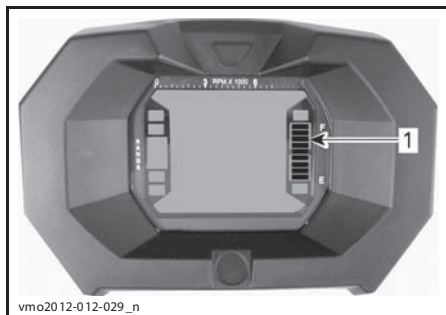
1. Выбранная передача

ОБОЗНАЧЕНИЕ	РЕЖИМ
P	Стоянка
R	Задний ход
N	Нейтраль
H	Повышающая передача
L	Понижающая передача

ПРИМЕЧАНИЕ: Появление буквы «Е» на индикаторе выбранной передачи свидетельствует о неисправности электропроводки. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Индикатор уровня топлива

Сегментный индикатор непрерывно показывает количество топлива в баке.



1. Указатель уровня топлива

Индикатор низкого уровня топлива



Светящийся индикатор указывает на то, что в баке осталось менее 5 л топлива.

Индикатор режима 4WD



Включённый индикатор указывает на то, что активирован полный привод (4WD).

Индикатор стояночного тормоза



Включение индикатора указывает на то, что тормоза приведены в действие больше 15 секунд (во время движения).

Индикатор включения дальнего света фар



Светящийся индикатор указывает на то, что включён дальний свет фар.

Индикатор CHECK ENGINE (проверь двигатель)



Индикатор указывает на наличие неисправности двигателя — см. сообщение на многофункциональном дисплее.

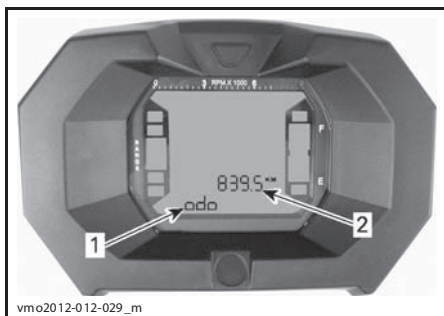
Более подробная информация приведена в разделе «**ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**».

Функции информационного центра

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не производите регулировки и не изменяйте настройки многофункционального центра во время движения.

Режимы можно вывести на дисплей при нажатии кнопки выбора режимов.



vmo2012-012-029_m

1. Дисплей 2 (в зависимости от режима индикации)
2. Дисплей 3 (в зависимости от выбранного режима индикации/сообщения)

Одометр

Одометр отображает общий пробег мототехнодехода.

Часы

Отображают текущее время.

Счётчик пути

Этот счётчик отображает длину пути, пройденного с момента последнего сброса его показаний.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

Продолжительность поездки (TRIP TIME)

Этот счётчик показывает время работы мототехнодехода с момента включения электрооборудования. Счётчик можно использовать для измерения времени прохождения пути между двумя пунктами.

Для сброса показаний нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку выбора режима.

Счётчик моточасов

Этот счётчик показывает время наработки двигателя.

Частота вращения коленчатого вала двигателя

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин).

Настройка функций информационного центра

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не производите регулировки и не изменяйте настройки многофункционального центра во время движения.

Единицы измерения (миль/час или км/час)

В заводских условиях многофункциональный информационный центр настроен на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но его можно перенастроить на показания в метрических единицах. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

ПРИМЕЧАНИЕ: Изменение единиц измерения затрагивает показания всех измерительных приборов одновременно.

Выбор языка отображения информации

Язык отображения информации на информационном центре может быть изменён. Узнать перечень возможных языков и изменить настройки информационного центра в соответствии с Вашими предпочтениями можно, обратившись к авторизованному дилеру Can-Am.